Slovenski referenčni prevod

ABX, Unassigned

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_2922847e63504245573f

SHA-256: 2922847e63504245573f28d0b3bac4e238e74a7af8cca709ba113a832ceec014

Izvirna stran 1

Izvirno besedilo	Slovenščina
Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011 CS	Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo (EU) 305/2011 EN
Číslo: 471-v7-cs	Številka: 471-v7-en
Jedinečný identifikační kód typu výrobku	Enolična identifikacijska koda tipa izdelka
089 TUC	089 TUC
Obchodní název	Trgovsko ime
Tartu 5 otočné	Tartu 5 vrtljiv
1.	1.
Klasifikace výrobku	Klasifikacija izdelkov
Typ BE	Typ BE
Zamýšlené použití / zamýšlená použití	Predvidena uporaba/predvidene uporabe
Krbová kamna na pevná paliva určená k vytápění prostor v obytných budovách	Peči na trda goriva, namenjene ogrevanju prostorov v stanovanjskih stavbah
2.	2.
Výrobce Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	Proizvajalčev sistem za ocenjevanje in preverjanje nespremenljivosti lastnosti gradbenih proizvodov
3.	3.
ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz	ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz
4.	4.
3	3
Harmonizovaná norma	Harmonizirani standard
EN 16510-1, EN 16510-2-1 (id. s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1)	EN 16510-1, EN 16510-2-1 (identificirano s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1)
Oznámený subjekt	Priglašeni organ
NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno	NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno
5.	5.
Číslo Protokolu o zkoušce	Številka poročila o preskusu
30-17918/2/T	30-17918/2/T
Číslo Protokolu o posouzení vlastností stavebního výrobku	Številka protokola o oceni lastnosti gradbenega proizvoda
1015-AoP-30-17918/2/TZ	1015-AoP-30-17918/2/TZ
Deklarovaná vlastnost / Deklarované vlastnosti	Prijavljena nepremičnina / Prijavljene nepremičnine
6.	6.
Kód výrobku	Koda izdelka

Izvirno besedilo	Slovenščina
D / DB / HB	D / DB / HB
(kW)	(kW)
(kW)	(kW)
(mm)	(mm)
(Pa)	(Pa)
Jmenovitý tepelný výkon	Nazivna toplotna moč
Jmenovitý tepelný výkon do vody	Nazivna toplotna moč vode
Spotřeba paliva	Poraba goriva
(kg/hod)	(kg/uro)
089 TUC	089 TUC
1013	1013
529	529
416	416
5,0	5,0
0,0	0,0
1,6 / 1,6 / 1,3	1,6 / 1,6 / 1,3
150	150
12	12
Průměr kouřovodu	Premer dimovoda
Provozní tah	Obratovalni vlek
Mechanická odolnost a stabilita	Mehanska odpornost in stabilnost
Maximální zatížení komínu	Največja obremenitev dimnika
- kg	- kg
Požární bezpečnost	Požarna varnost
Splněno	Izpolnjeno
Ochrana hořlavých materiálů	Zaščita vnetljivih materialov
Minimální vzdálenost	Najmanjša razdalja
Zadní část	Zadnji del
dR	dR
200	200
mm	mm
Část před sklem	Del pred steklom

Izvirno besedilo	Slovenščina
dP	dP
800	800
mm	mm
Podlaha v přední části	Tla spredaj
dF	dF
0	0
mm	mm
Boční část	Stranski del
dS	dS
200	200
mm	mm
Boční část	Stranski del
200 / 200 / 200	200 / 200 / 200
mm	mm
dS1 / dS2 / dS3	dS1 / dS2 / dS3
Boční oblast sálání	Območje stranskega sevanja
dL	dL
350	350
mm	mm
Podlaha spodní část	Spodnji del tal
dB	dB
0	0
mm	mm
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu	Vrsta materiala in debelina katerega koli zaščitnega izolacijskega materiala
mm	mm
Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí	Higiena, zdravje in varstvo okolja
D / DB / HB	D / DB / HB
D / DB / HB	D / DB / HB
Při jmenovitém tepelném výkonu	Pri nazivni toplotni moči
Při částečném tepelném výkonu	Pri delni toplotni moči
Koncentrace CO při 13 % O2	Koncentracija CO pri 13 % O2
1196 / 1196 / 771	1196 / 1196 / 771

Izvirno besedilo	Slovenščina
NPD	NPD
mg/Nm3	mg/Nm3
Koncentrace NOx při 13 % O2	Koncentracija NOx pri 13 % O2
116 / 116 / 143	116 / 116 / 143
NPD	NPD
mg/Nm3	mg/Nm3
Koncentrace OGC při 13 % O2	Koncentracija OGC pri 13 % O2
62 / 62 / 13	62 / 62 / 13
NPD	NPD
mg/Nm3	mg/Nm3
Koncentrace prachu při 13 % O2	Koncentracija prahu pri 13 % O2
36 / 36 / 26	36 / 36 / 26
NPD	NPD
mg/Nm3	mg/Nm3
Bezpečnost a přístupnost při užívání	Varnost in dostopnost med uporabo
D / DB / HB	D / DB / HB
D / DB / HB	D / DB / HB
Při jmenovitém tepelném výkonu	Pri nazivni toplotni moči
Při částečném tepelném výkonu	Pri delni toplotni moči
Výstupní teplota spalin	Temperatura izpušnih plinov na izhodu
306 / 306 / 263	306 / 306 / 263
Tsnom	Tsnom
Tspart	Tspart
NPD	NPD
°C	°C
Minimální tah komína	Minimalni vlek dimnika
ρnom	ρnom
ρpart	zabava
12	12
Pa	Pa
NPD	NPD
Hmotnostní tok spalin	Masni pretok dimnih plinov

Izvirno besedilo	Slovenščina
Φf,g nom	Ff,g nom
Φf, g part	del Ff, g
g/s	g/s
6,6 / 6,6 / 5,7	6,6 / 6,6 / 5,7
NPD	NPD
Úspora energie a tepla	Varčevanje z energijo in toploto
D / DB / HB	D / DB / HB
D / DB / HB	D / DB / HB
Při jmenovitém tepelném výkonu	Pri nazivni toplotni moči
Při částečném tepelném výkonu	Pri delni toplotni moči
Tepelný tok do prostoru	Tok toplote v prostor
5,0	5,0
kW	kW
Pnom	Pnom
Ppart	Ppart
NPD	NPD
Tepelný tok do vody	Toplotni tok v vodo
0,0	0,0
kW	kW
PWnom	PWnom
PWpart	PWpart
NPD	NPD
Energetická účinnost	Energetska učinkovitost
ηnom	ηnom
ηpart	del
75,2 / 75,2 / 81,3	75,2 / 75,2 / 81,3
%	%
NPD	NPD
Sezónní energetická účinnost	Sezonska energetska učinkovitost
ηs	ηs
65,2	65,2
%	%

Izvirno besedilo	Slovenščina
Index energetické účinnosti EEI	Indeks energetske učinkovitosti EEI
EEI	EEI
99	99
Třída energetické účinnosti	Razred energijske učinkovitosti
A	A
Spotřeba elektrické energie	Poraba električne energije
elmax	elmax
elmin	brest
kW	kW
NPD	NPD
NPD	NPD
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	Poraba energije v stanju pripravljenosti
elSB	elSB
kW	kW
NPD	NPD
Udržitelné využití přírodních zdrojů	Trajnostna raba naravnih virov
Udržitelnost životního prostředí	Okoljska trajnost
NPD	NPD
NPD	NPD
* NPD (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost	* NPD (lastnost ni določena), če lastnost ni navedena
* D - dřevo, DB - dřevěné brikety, HB - hnědouhelné brikety	* D - les, DB - lesni briketi, HB - briketi iz rjavega premoga
Příslušná technická dokumentace a/nebo specifická technická dokumentace:	Ustrezna tehnična dokumentacija in/ali specifična tehnična dokumentacija:
Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3.	Lastnosti zgoraj navedenega izdelka so skladne z navedenimi lastnostmi. Ta izjava o lastnostih je izdana v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 na izključno odgovornost proizvajalca, navedenega v točki 3.
7.	7.
Podepsáno za výrobce a jeho jménem:	Podpisano za in v imenu proizvajalca:
14.11. 2025	14.11. 2025
Tomáš Fanderlik, vedoucí TÚ	Tomáš Fanderlik, predstojnik TU
Varnsdorf	Varnsdorf
Rozměry (mm)	Dimenzije (mm)

Izvirno besedilo	Slovenščina
Výška	Višina
Šířka	Širina
Hloubka	Globina
Strop	Strop
dC	dC
>750	>750
mm	mm

Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011

Číslo: 471-v7-cs

CS

	Jedinečný identifikační kód typu výrobku	089 TUC
1.	Obchodní název	Tartu 5 otočné
	Klasifikace výrobku	Typ BE
2.	**Zamýšlené použití / zamýšlená použití**	Krbová kamna na pevná paliva určená k vytápění prostor v obytných budovách
3.	**Výrobce**	ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz
4.	**Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků**	3
5.	**Harmonizovaná norma**	EN 16510-1, EN 16510-2-1 (id. s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1)
	Oznámený subjekt	NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno
	Číslo Protokolu o zkoušce	30-17918/2/T
	Číslo Protokolu o posouzení vlastností stavebního výrobku	1015-AoP-30-17918/2/TZ

6. Deklarovaná vlastnost / Deklarované vlastnosti

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW)	Spotřeba paliva D / DB / HB (kg/hod)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
089 TUC	1013	529	416	5,0	0,0	1,6 / 1,6 / 1,3	150	12

Mechanická odolnost a stabilita			
Maximální zatížení komínu	- kg		
Požární bezpečnost	Splněno		
Ochrana hořlavých materiálů		**Minimální vzdálenost**	
Zadní část	d_R	200	mm
Část před sklem	d_P	800	mm
Podlaha v přední části	d_F	0	mm
Boční část	d_S	200	mm
Boční část	d_{S1} / d_{S2} / d_{S3}	200 / 200 / 200	mm
Boční oblast sálání	d_L	350	mm
Podlaha spodní část	d_B	0	mm
Strop	d_C	>750	mm
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu			mm

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		**Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB / HB**	**Při částečném tepelném výkonu D / DB / HB**	
Koncentrace CO při 13 % O_2		1196 / 1196 / 771	NPD	mg/Nm^3
Koncentrace NO_x při 13 % O_2		116 / 116 / 143	NPD	mg/Nm^3
Koncentrace OGC při 13 % O_2		62 / 62 / 13	NPD	mg/Nm^3
Koncentrace prachu při 13 % O_2		36 / 36 / 26	NPD	mg/Nm^3

Bezpečnost a přístupnost při užívání		**Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB / HB**		**Při částečném tepelném výkonu D / DB / HB**	
Výstupní teplota spalin	T_{snom}	306 / 306 / 263	T_{spart}	NPD	°C
Minimální tah komína	ρnom	12	ρpart	NPD	Pa
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g\ nom}$	6,6 / 6,6 / 5,7	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s

Úspora energie a tepla		**Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB / HB**		**Při částečném tepelném výkonu D / DB / HB**	
Tepelný tok do prostoru	P_{nom}	5,0	P_{part}	NPD	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	0,0	P_{Wpart}	NPD	kW
Energetická účinnost	η_{nom}	75,2 / 75,2 / 81,3	η_{part}	NPD	%
Sezónní energetická účinnost	η_s	65,2			%
Index energetické účinnosti EEI	EEI	99			
Třída energetické účinnosti		A			
Spotřeba elektrické energie	el_{max}	NPD	el_{min}	NPD	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el_{SB}	NPD			kW
Udržitelné využití přírodních zdrojů					
Udržitelnost životního prostředí		NPD		NPD	

* NPD (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

* D - dřevo, DB - dřevěné brikety, HB - hnědouhelné brikety

7. **Příslušná technická dokumentace a/nebo specifická technická dokumentace:**
Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností.
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3.

ABX
ul. Žitná 1097/3, 408 01 Rumburk
IČO: 44568703, DIČ: CZ44568703
č.ú. 16 700-431/0100

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:
Tomáš Fanderlik, vedoucí TÚ

14.11. 2025
Varnsdorf